

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 décembre 2005

PROJET DE LOI
contenant le troisième ajustement du
Budget général des dépenses pour
l'année budgétaire 2005

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
M. **Carl DEVLIES**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif de la vice-première ministre et
ministre du Budget et de la Protection de la
consommation 3
- II. Discussion générale 6
- III. Discussion des articles et votes 8

Document précédent :

Doc 51 **2124/ (2005/2006)** :
001 : Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 december 2005

WETSONTWERP
houdende derde aanpassing van de
Algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 2005

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Carl DEVLIES**

INHOUD

- I. Inleiding door de vice-eerste minister en minister
van Begroting en Consumentenzaken 3
- II. Algemene bespreking 6
- III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen 8

Voorgaand document :

Doc 51 **2124/ (2005/2006)** :
001 : Wetsontwerp.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**
Président/Voorzitter : François-Xavier de Donnea

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Hendrik Daems, Bart Tommelein, Luk Van Biesen
PS Jacques Chabot, Eric Massin, Alain Mathot
MR François-Xavier de Donnea, Luc Gustin,
Marie-Christine Marghem
sp.a-spirit Anne-Marie Baeke, Annemie Roppe, Dirk Van der
Maelen
CD&V Hendrik Bogaert, Carl Devlies
Vlaams Belang Marleen Govaerts, Hagen Goyvaerts
cdH Jean-Jacques Viseur

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Willy Cortois, Karel Pinxten, Annemie Turtelboom
Thierry Giet, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert, André Perpète
Francois Bellot, Alain Courtois, Denis Ducarme, Olivier Maingain

Cemal Cavdarli, Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée

Greta D'hondt, Herman Van Rompuy, Trees Pieters
Guy D'haeseleer, Bart Laeremans, Bert Schoofs
Joseph Arens, David Lavaux

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Jean-Marc Nollet

cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. Vlaams Belang : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN : Séance plénière COM : Réunion de commission MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkorting en bij de nummering van de publicaties :</i> DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN : Plenum COM : Commissievergadering MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 13 décembre 2005.

I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DE LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION

Mme Freya Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, souligne que le premier ajustement du budget général des dépenses 2005 a eu lieu, comme de coutume, au moment du contrôle budgétaire du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 (DOC 51 1747/001 et 3), et qu'il a été publié au *Moniteur belge* du 14 juillet 2005. Après le second ajustement, qui concernait spécifiquement la section 16 – Défense nationale (DOC 51 2123/001), il est présenté un troisième ajustement du budget général des dépenses, visant à procéder à une série de redistributions et d'ajustements budgétaires spécifiques afin de résoudre une série de problèmes qui ne pouvaient, en toute logique, être réglés lors du premier ajustement du budget des dépenses, parce qu'il s'est écoulé plus de six mois depuis son examen. Étant donné qu'il s'agit d'ajustements, on se base, à cet égard, sur le principe de la neutralité budgétaire: une compensation identique a donc normalement été prévue à chaque fois.

La ministre commente ensuite les principales dispositions.

En premier lieu sont proposées une série de redistributions découlant de circonstances urgentes ou imprévues. Les principales modifications concernent les sujets suivants:

– A la suite de la forte hausse de l'assurance hospitalisation, les services sociaux ont dû faire face à une dépense supplémentaire inattendue. Le budget général des dépenses n'autorise cependant pas que les allocations de base 11.05 concernées puissent être réaffectées avec les crédits de fonctionnement ordinaires. Afin d'assurer la continuité de ces services sociaux et puisque les crédits en question présentent aussi dans une certaine mesure le caractère de frais de fonctionnement, il est dès lors proposé d'autoriser à nouveau les réaffectations avec les crédits d'investissement et crédits de fonctionnement normaux;

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 13 december 2005.

I.— INLEIDING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN CONSUMENTENZAKEN

Mevrouw Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken wijst erop dat de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2005 traditioneel heeft plaatsgevonden ten tijde van de begrotingscontrole van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2005 (DOC 51 1747/001 et 3) en werd op 14 juli 2005 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Naast de tweede aanpassing, die specifiek betrekking heeft op sectie 16 – Landsverdediging (DOC 51 2123/001), wordt hierbij een derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voorgesteld die tot doel heeft om een aantal herverdelingen en specifieke budgettaire aanpassingen tot stand te brengen teneinde tegemoet te komen aan een aantal probleemstellingen die logischerwijze niet tijdens de eerste aanpassing van de uitgavenbegroting konden worden geregeld omdat sedert de bespreking ervan meer dan een half jaar is verlopen. Hierbij geldt dat, gelet op het feit dat het aanpassingen betreft, de budgettaire neutraliteit als principe wordt gehanteerd en zodoende normaal gezien telkens voorzien is in een identieke compensatie.

De minister licht vervolgens de voornaamste bepalingen toe.

In eerste instantie worden een aantal herverdelingen voorgesteld die het gevolg zijn van dringende of onvoorziene omstandigheden. De voornaamste wijzigingen hebben betrekking op volgende onderwerpen:

– Door de scherpe stijging van de hospitalisatieverzekering werden de sociale diensten geconfronteerd met een onverwachte meeruitgave. De algemene uitgavenbegroting laat echter niet toe dat de betreffende basisallocaties 11.05 met de gewone werkingskredieten kunnen worden herverdeeld. Teneinde de continuïteit van deze sociale diensten te verzekeren en daar de betreffende kredieten in zekere mate eveneens het karakter hebben van werkingskosten wordt dan ook voorgesteld om de herverdelingen met de normale werkings- en investeringskredieten opnieuw toe te laten;

– L'État belge a été condamné à payer une somme provisionnelle de plus de deux millions d'euros aux 14 barreaux de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, à titre de remboursement des frais qu'ils ont exposés en 2000 et 2001 pour l'organisation de leurs bureaux d'aide juridique. Le projet de loi à l'examen contient un article (art. 5) permettant de clore cette année tous les litiges par voie transactionnelle. Ce montant a déjà été prévu dans la réaffectation du crédit interdépartemental 2005. Pour le cas où les transactions ne pourraient être réalisées en 2005, un montant a également été inscrit par précaution au cavalier budgétaire du budget général des dépenses de l'an prochain;

– A la suite des hausses du prix du gasoil de chauffage, des mesures ont été prises en vue d'octroyer une allocation pour l'acquisition du gasoil de chauffage d'une habitation privée (DOC 51 2097/001). Sur le plan budgétaire, le gouvernement a décidé d'attribuer directement aux ménages une part du produit des impôts, perceptions et versements à titre d'intervention pour couvrir ces hausses de prix entre le 1^{er} juin et le 31 décembre 2005. Dès lors qu'on recourt à un fonds d'attribution et que les moyens sont destinés aux ménages, il faut prévoir un cavalier budgétaire qui permettra de réaliser ces opérations sur le plan budgétaire. Un fonds d'attribution est dès lors inscrit au budget, fonds qui prévoit les crédits estimés nécessaires pour 2005, ce qui permettra de commencer les paiements dès après la publication de cette loi (175 millions d'euros; 20 millions en 2006).

– 13 millions des crédits provisionnels qui sont inscrits au SPF Budget et Contrôle de la gestion ont été affectés à la délibération n° 3198 et ce, en faveur des indemnités que l'État devait payer aux abattoirs;

– Une série de crédits supplémentaires ont été inscrits pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, en raison des fluctuations du cours de change de l'euro par rapport au dollar (environ 700 000 euros);

— le total des contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays sont en augmentation de 8,7% par rapport au montant initialement prévu. Ces crédits, qui sont inscrits au SPF Affaires étrangères, sont maintenant estimés à près de 70,1 millions d'euros;

– De Belgische Staat werd veroordeeld tot het betalen van een provisioneel bedrag van meer dan twee miljoen euro aan de veertien Franstalige en Duitstalige balies als terugbetaling van de kosten die zij in 2000 en 2001 hebben gemaakt voor de organisatie van hun bureaus voor juridische bijstand. Er wordt voorzien in een wetsartikel (artikel 5) om dit jaar het beëindigen van alle geschillen via dadingen mogelijk te maken. Bij de herverdeling van het interdepartementale krediet 2005 werd dit bedrag al voorzien. Voor het geval dat de dadingen niet zouden kunnen worden gerealiseerd in 2005 werd voorzichtigheidshalve tevens een bedrag ingeschreven in een begrotingsruiter voor de algemene uitgaven-begroting van volgend jaar;

– Ten gevolge van de stijgende prijs van de huisbrandolie werden maatregelen genomen om een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privé-woning toe te kennen (cf. het ontwerp van programmawet, DOC 51 2097/001). De regering heeft hierbij op budgettair vlak beslist om een gedeelte van de opbrengsten van de belastingen, heffingen en stortingen rechtstreeks toe te wijzen aan de gezinnen als tussenkomst voor deze gestegen kostprijs tussen 1 juni en 31 december 2005. Omdat in deze zin via een toewijzingsfonds gewerkt wordt en de middelen bestemd zijn voor de gezinnen dient te worden voorzien in een wettelijke begrotingsruiter die deze verrichtingen op begrotingsvlak mogelijk maakt. Er wordt dan ook een toewijzingsfonds ingeschreven dat hiervoor in de nodige geraamde kredieten voorziet voor 2005, waardoor onmiddellijk na het publiceren van deze wet de betalingen zullen kunnen worden opgestart (175 miljoen euro; in 2006: 20 miljoen);

– 13 miljoen euro van de provisionele kredieten die ingeschreven zijn bij de FOD Budget en Beheerscontrole werden bestemd voor de beraadslaging nr. 3198 en dit ten behoeve van de vergoedingen die de Staat diende uit te betalen aan de slachthuizen;

– Voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking werden een aantal bijkomende kredieten ingeschreven ten gevolge van de gewijzigde wisselkoersverhouding van de euro met de dollar (ca. 700.000 euro);

– De totale bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen vertonen een stijging van 8,7% ten opzichte van het initieel ingeschreven bedrag. Deze bij de FOD Buitenlandse Zaken ingeschreven kredieten worden nu geraamd op bijna 70,1 miljoen euro;

– l'indice-pivot ayant été dépassé en juillet, les pensions ont été augmentées dès le mois d'août. Un crédit supplémentaire de près de 39 millions d'euros doit dès lors être prévu pour les pensions publiques et de guerre;

– compte tenu de l'augmentation de la contribution du transport intérieur de voyageurs, un montant de 300 millions d'euros a été inscrit au SPF Mobilité et Transports. Ce montant est compensé sur le transfert d'intérêts et de capital au Fonds de l'Infrastructure ferroviaire;

– l'indexation des allocations sociales de 2% en août a entraîné l'inscription d'un montant supplémentaire de trois millions d'euros en ce qui concerne le revenu garanti aux personnes âgées;

– dans le cadre du Programme Printemps, c'est-à-dire d'un programme d'insertion destiné à des personnes sorties du marché du travail qui, au cours d'une période de transition déterminée et après avoir régularisé leur situation en matière d'assurance chômage, sont employées dans le secteur de l'économie sociale, 1700 des 2000 emplois prévus sont déjà occupés. Ce crédit doit dès lors être augmenté de 2 millions d'euros;

– plusieurs mesures supplémentaires ont également été prises en raison de la menace de grippe aviaire. Près de quatre millions d'euros supplémentaires ont par exemple été mis à la disposition du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'achat de masques et 27,4 millions d'euros pour l'achat de médicaments antiviraux ;

– l'adaptation du budget économique aux nouvelles hypothèses, en matière d'inflation, de septembre 2005, a notamment entraîné l'inscription d'un montant supplémentaire de 26 millions d'euros au budget de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Enfin, quelques ajustements destinés à améliorer la transparence du budget ont été effectués. En ce qui concerne, par exemple, l'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile, un cavalier budgétaire indiquant clairement la nature des subventions que cette Agence peut accorder a été ajouté bien que les statuts de Fedasil ne l'y contraignent pas.

– Omdat in juli de spilindex werd overschreden, werden de pensioenen vanaf augustus verhoogd. Bijgevolg dient een bijkomend krediet te worden ingeschreven van bijna 39 miljoen euro voor de overheidspensioenen en de oorlogspensioenen;

– Ingevolge de verhoogde bijdrage van het binnenlands reizigersvervoer werd een bedrag van 300 miljoen euro ingeschreven bij de FOD Mobiliteit en Vervoer. Dit bedrag wordt gecompenseerd op de transfer van intresten en kapitaal aan het Fonds voor spoorweginfrastructuur;

– Door de indexering met 2% van de sociale uitkeringen in augustus werd een bijkomend bedrag van 3 miljoen euro ingeschreven voor het gewaarborgd inkomen van bejaarden;

– In het kader van het Lenteprogramma, met name de inschakeling van personen die uit de arbeidsmarkt zijn gevallen en die tijdens de overbruggingsperiode, na het zich in orde stellen met de werkloosheidsverzekering, tewerkgesteld worden in de sociale economie, zijn momenteel reeds 1700 van de 2000 toegekende plaatsen ingevuld. Het krediet dient dan ook verhoogd te worden met 2 miljoen euro;

– Ten gevolge van de dreiging van de vogelgriep werden tevens een aantal bijkomende maatregelen genomen. Zo werd voor bijna 4 miljoen euro bijkomende middelen ter beschikking gesteld van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor de aankoop van maskers en 27,4 miljoen euro voor de aankoop van antivirale geneesmiddelen;

– Door de aanpassing aan de nieuwe inflatiehypothese van de economische begroting in september 2005 werd onder meer in een bijkomend bedrag van 26 miljoen euro voorzien voor de sociale zekerheid van loontrekkenden.

Tenslotte werden enkele aanpassingen doorgevoerd die de transparantie van de begroting moeten vergroten. Zo werd voor het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers een begrotingsruiter ingelast die de aard van de subsidies die het kan toekennen duidelijk bepaalt en dit ondanks het feit dat het statuut van Fedasil hier niet toe verplicht.

II.— DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Carl Devlies (CD&V) déplore que dans son exposé général, la ministre n'ait apporté aucune information sur l'impact budgétaire global du présent projet d'ajustement qui s'élève à 626.447.000 d'euros de dépenses supplémentaires (crédits non dissociés) (DOC 51 2124/001, pp. 148-149). Quel est l'impact de cet ajustement sur le solde de financement et le solde net à financer?

L'intervenant fait notamment remarquer qu'un crédit supplémentaire de 552.879.000 d'euros est inscrit à l'allocation de base 45.40.8501 (Remboursement ligne de crédit Berlaymont 2000) de la section 51 – Dette publique. Il s'agit du transfert à l'État belge, par la SA Berlaymont 2000, d'une créance sur la Commission européenne. Quel est l'effet de cette mesure sur le niveau de la dette publique?

Par ailleurs, le membre s'étonne que le présent projet de loi d'ajustement ne contienne aucune mesure concernant la reprise du fonds de pensions de la SNCB et de la Société du Port d'Anvers. Les médias disposent d'informations qui n'ont pas été communiquées au parlement.

M. Hendrik Bogaert (CD&V) partage également ce point de vue. Il constate que le transfert du fonds de pensions de la SNCB semble se situer à un stade avancé. Les médias citent des chiffres assez précis. Pourtant le gouvernement continue à affirmer que cette opération a lieu dans l'intérêt de l'entreprise et non pour aider à atteindre l'équilibre budgétaire en 2005. La ministre pourrait-elle apporter plus de précisions tant en ce qui concerne ce dossier que celui de la Société du Port d'Anvers ?

Un amendement n° 1 (DOC 51 2097/003) a été déposé par le gouvernement au projet de loi-programme en commission des Affaires sociales afin de mettre en place le cadre permettant au gouvernement de réaliser de telles opérations. Comment la reprise du fonds de pensions de la SNCB sera-t-elle réglée sur le plan de la technique budgétaire ?

Le membre rappelle les nombreuses critiques formulées par son groupe sur le plan budgétaire lors de la reprise du fonds de pensions de Belgacom. Même si, en soi, une telle opération peut se justifier en vue de sécuriser le paiement des pensions, elle n'est cependant pas acceptable lorsque son principal objectif est de permettre au gouvernement d'équilibrer le budget de l'État.

II.— ALGEMENE BESPREKING

De heer Carl Devlies (CD&V) vindt het jammer dat de minister in haar toelichting geen informatie heeft gegeven over de totale budgettaire impact van dit ontwerp houdende een begrotingsaanpassing, dat alles samen 626.447.000 euro aan bijkomende uitgaven bevat (niet gesplitste kredieten) (DOC 51 2124/001, blz. 148-149). Welke weerslag zal die aanpassing hebben op het financieringssaldo en op het netto te financieren saldo?

De spreker merkt met name op dat in sectie 51 - Rijksschuld, basisallocatie 45.40.8501 (terugbetaling kredietlijn Berlaymont 2000), een bijkomend krediet is opgenomen van 552.879.000 euro. Het betreft de overdracht van een schuldvordering op de Europese Commissie van de NV Berlaymont 2000 aan de Belgische Staat. Welk effect zal die maatregel op de Rijksschuld hebben?

Voorts verwondert het lid zich erover dat dit ontwerp houdende een begrotingsaanpassing geen enkele maatregel bevat met betrekking tot de overname van het pensioenfonds van de NMBS en van het Antwerpse Havenbedrijf. De media beschikken over informatie die niet aan het parlement werd meegedeeld.

De heer Hendrik Bogaert (CD&V) is het met de vorige spreker eens. Hij stelt vast dat de overheveling van het pensioenfonds van de NMBS zich kennelijk al in een ver gevorderd stadium bevindt. De media geven behoorlijk precieze cijfers. Nochtans blijft de regering volhouden dat die transactie wordt uitgevoerd in het belang van de onderneming en niet om de begroting 2005 in balans te houden. Kan de minister nadere preciseringen geven over zowel dit dossier als het dossier van het Antwerpse Havenbedrijf?

De regering heeft in de commissie voor de Sociale Zaken op het ontwerp van programmawet amendement nr. 1 (DOC 51 2097/003) ingediend, teneinde voor zichzelf het raamwerk te creëren waarbinnen ze tot dergelijke transacties kan overgaan. Hoe zal de overname van het NMBS-pensioenfonds begrotingstechnisch worden geregeld?

Het lid herinnert aan de kritiek die zijn fractie indertijd meermaals heeft geuit op de begrotingsaspecten van de overname van het Belgacom-pensioenfonds. Hoewel een dergelijke verrichting op zich te rechtvaardigen valt als ze tot doel heeft de uitbetaling van de pensioenen veilig te stellen, kan ze niet door de beugel als de hoofddoelstelling erin bestaat de Rijksbegroting in balans te houden.

L'amendement n°1 du gouvernement accorde de très importants pouvoirs au Roi. Est-il exact qu'un arrêté royal est déjà en préparation dans ce cadre ? Comment la ministre a-t-elle l'intention d'organiser une concertation avec le parlement en la matière ?

Par ailleurs, le membre indique qu'il aurait souhaité que le présent projet d'ajustement soit l'occasion d'une modification de la politique budgétaire du gouvernement. Compte tenu des recettes supplémentaires engrangées par l'État, il aurait dû être possible de dégager un surplus budgétaire. D'où l'importance de connaître l'impact qu'aura le présent projet d'ajustement sur le solde de financement.

Au cours de l'examen du projet de budget 2006, la ministre a indiqué qu'elle préférerait investir ces recettes supplémentaires dans des mesures permettant de créer de nouveaux emplois. Les mesures prises jusqu'ici par le gouvernement ne semblent néanmoins pas produire de réels effets puisque le taux de chômage de la Belgique a dépassé la moyenne de l'OCDE, et ce, pour la première fois depuis vingt ans.

Mme Freya Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, indique, concernant l'éventuelle reprise du fonds de pensions de la SNCB et de la Société du Port d'Anvers, qu'elle informera bien évidemment le parlement en temps utile. Elle se déclare prête à répondre à toute demande formulée par la commission en la matière.

Le gouvernement est prêt à réaliser ces opérations mais des contacts doivent encore avoir lieu avec les entreprises concernées afin de préciser leurs desiderata en la matière et de déterminer si ces desiderata peuvent correspondre aux propositions formulées par le gouvernement. Les discussions n'ont certes pas encore atteint un stade aussi avancé que l'affirme M. Bogaert. Le présent projet de loi ne concerne pas cette question.

La ministre fait remarquer que la politique budgétaire du gouvernement ne peut réellement être infléchie que lors d'un contrôle budgétaire. Le présent projet d'ajustement porte uniquement sur un certain nombre de mesures relativement techniques dont l'impact budgétaire est très limité.

Les ordonnancements complémentaires nets résultant de l'exécution de l'ajustement budgétaire à l'examen sont estimés à 73 815 000 euros.

Voormeld amendement nr. 1 van de regering verleent de Koning heel ruime bevoegdheden. Klopt het dat terzake reeds een koninklijk besluit wordt voorbereid? Hoe denkt de minister hierover overleg te plegen met het parlement?

Voor het overige had het lid liever gezien dat dit ontwerp houdende een begrotingsaanpassing zou zijn aangegrepen om het begrotingsbeleid van de regering bij te sturen. Gelet op de bijkomende ontvangsten van de Staat had men kunnen én moeten zorgen voor een begrotingsoverschot. Vandaar het belang te weten in hoeverre deze in uitzicht gestelde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting zal doorwegen op het financieringssaldo.

Tijdens de bespreking van de ontwerpbegroting 2006 had de minister aangegeven dat ze de bijkomende ontvangsten liever investeerde in maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid. De tot dusver door de regering genomen maatregelen terzake lijken echter hun doel voorbij te schieten, want de werkloosheid in België ligt inmiddels - en voor het eerst in 20 jaar - hoger dan het gemiddelde binnen de OESO.

Wat de eventuele overname van de pensioenfondsen van de NMBS en het Antwerpse Havenbedrijf betreft, zegt *mevrouw Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en van Consumentenzaken*, dat zij het parlement daar uiteraard tijdig over zal inlichten. Ze is bereid te antwoorden op elke vraag die de commissie daarover stelt.

De regering van haar kant is bereid om die verrichtingen te verwezenlijken, maar er moeten nog contacten plaatsvinden met de betrokken ondernemingen, teneinde na te gaan wat hun desiderata precies zijn en vervolgens te onderzoeken of die desiderata te rijmen vallen met de voorstellen van de regering. De besprekingen zijn zeker nog niet zo ver gevorderd als de heer Bogaert beweert. Het ter bespreking voorliggende ontwerp heeft geen betrekking op dit thema.

De minister stipt aan dat het begrotingsbeleid van de regering alleen kan worden omgebogen naar aanleiding van een begrotingscontrole. Dit ontwerp houdende een begrotingsaanpassing behelst uitsluitend een aantal relatief technische maatregelen met een zeer beperkte impact op de begroting.

De netto bijkomende ordonnanceringsen die de uitvoering van dit aanpassingsblad tot gevolg heeft, worden geraamd op 73.815.000 euro.

Eu égard au moment de leur dépôt, les ajustements apportés au budget 2005 par le biais du troisième feuillet à l'examen n'auront plus aucune incidence budgétaire sur cette année budgétaire, étant donné qu'il n'y aura plus d'ordonnancements à cet égard.

Quant aux conséquences budgétaires pour l'année budgétaire 2006, les crédits de paiement résultant de l'ajustement à l'examen devront être conformes aux objectifs généraux concernant les dépenses primaires. En ce sens, il n'y aura globalement aucun impact sur le solde de la dette ni sur le solde net à financer, d'autant que les enveloppes des différentes sections avaient été fixées pour l'année budgétaire 2006.

III.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article n'appelle aucun commentaire et est adopté à l'unanimité.

Art. 2

M. Hendrik Bogaert (CD&V) constate que si la plupart des ajustements portent sur des montants peu importants qui sont intégralement compensés sur d'autres postes budgétaires, le projet de loi d'ajustement aura néanmoins un impact budgétaire global relativement important (626.447.000 euros), et ce, principalement à la suite de trois grandes opérations.

À la section 21 – Pensions, le total des modifications budgétaires dues aux effets du dépassement de l'indice pivot sur le paiement des pensions s'élève à 38.926.000 euros. Le gouvernement avait omis de tenir compte de ce dépassement lors de l'élaboration du budget 2005.

À la section 51 – Dette publique, un crédit supplémentaire de 552.879.000 euros est prévu à l'allocation de base 45.40.8501 (Remboursement ligne de crédit Berlaymont 2000), sans que cela ait néanmoins un impact sur le solde de financement. Cette mesure vise à régler le transfert à l'État belge, par la SA Berlaymont 2000, d'une créance sur la Commission européenne, qui correspond au prix à payer par la Commission (49,6 millions d'euros pour la valeur du bâtiment avant rénovation et 503,3 millions d'euros comme participation au coût de la rénovation) lors de la réception provisoire qui devait avoir lieu le 1^{er} octobre 2004. Il s'agit en fait d'une

De adaptations aan de begroting 2005 die aangebracht worden door dit derde aanpassingsblad zullen, gezien het tijdstip van indiening, geen enkel budgettair effect meer ressorteren op dit begrotingsjaar daar hieromtrent geen ordonnancerings meer zullen gebeuren.

Wat betreft de budgettaire effecten voor het begrotingsjaar 2006 zullen de betalingskredieten die het gevolg zijn van dit aanpassingsblad zich dienen in te passen in de algemene doelstellingen met betrekking tot de primaire uitgaven. In die zin zal in globo geen impact worden gegenereerd op het schuldsaldo, noch op het netto te financieren saldo, temeer omdat de enveloppen van de diverse secties voor het begrotingsjaar 2006 werden vastgelegd.

III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De heer Hendrik Bogaert (CD&V) constateert dat de meeste aanpassingen over kleine bedragen gaan, die volledig worden gecompenseerd op andere begrotingsposten. Dit wetsontwerp tot aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting zal evenwel een vrij belangrijke algemene budgettaire weerslag hebben (626.447.000 euro), die voornamelijk toe te schrijven is aan drie grote operaties.

In sectie 21 – Pensioenen, bedraagt het totale bedrag van de budgettaire wijzigingen die moeten worden uitgevoerd ingevolge de weerslag van de overschrijding van de spilindex op de betaling van de pensioenen 38.926.000 euro. De regering had bij het opstellen van de begroting voor 2005 geen rekening gehouden met die overschrijding.

In sectie 51 – Rijksschuld, is voorzien in een bijkomend krediet van 552.879.000 euro voor basisallocatie 45.40.8501 (Terugbetaling kredietlijn Berlaymont 2000), zonder dat zulks evenwel een weerslag heeft op het financieringssaldo. Die maatregel strekt tot regeling van de overdracht aan de Belgische Staat door de NV Berlaymont 2000 van een vordering op de Europese Commissie, die overeenkomt met het bedrag dat de Commissie moest betalen bij de voorlopige (voor 1 oktober 2004 geplande) oplevering (49,6 miljoen euro voor de waarde van het gebouw vóór renovatie, en 503,3 miljoen euro als bijdrage aan de renovatiekosten). In

opération de préfinancement par la SA Berlaymont 2000, aujourd'hui reprise par l'État belge. La Commission européenne s'est-elle entre-temps acquittée du montant dû? Si oui, quel est le montant qui a finalement été remboursé? À combien s'élèvent les amendes prélevées sur le montant du remboursement?

La prise en charge de la créance par l'État belge est-elle de quelque façon liée à la procédure judiciaire qui oppose la SA Berlaymont 2000 à l'entrepreneur principal EuropConstruct qui souhaite pratiquer une saisie conservatoire sur le droit d'emphytéose sur le bâtiment vu la situation financière critique de la SA Berlaymont 2000? Où en est cette procédure?

Enfin, à la section 33 – SPF Mobilité et Transports, division organique 51 – Direction générale transport terrestre, le crédit à l'allocation de base 10.3102 – contribution au transport intérieur des voyageurs – est augmenté de 300 millions d'euros. Cette augmentation est compensée par une réduction de 168.893.000 euros à l'allocation de base 42.40.4103 (SNCB – Transfert en intérêts au Fonds d'infrastructure ferroviaire) et une réduction de 131.107.000 euros à l'allocation de base 42.40.6102 (SNCB – Transfert en capital au Fonds d'infrastructure ferroviaire) à la section 51 – Dette publique, division organique 42 – Infrastructure Programme 4 – SNCB. La justification (DOC 51 2124/001, p. 24) est particulièrement sommaire puisqu'elle se borne à renvoyer à la «régularisation de la délibération du Conseil des ministres n° 3199 du 30 septembre 2005 qui avait prévu 300 millions d'euros à l'allocation de base 33.51.10.3102. La ministre pourrait-elle fournir davantage de renseignements en la matière?

M. Bogaert suppose que cette mesure vise plus que probablement à combler le déficit d'exploitation d'Infrabel de sorte qu'Infrabel puisse suffisamment indemniser le Fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF) pour l'utilisation de l'infrastructure. Par compensation, le transfert en intérêts et en capital au FIF est diminué d'un montant équivalent. Cette opération équivaut à reporter une charge de 300 millions d'euros sur les budgets futurs. Quels sont les arguments avancés par le gouvernement en la matière? La ministre peut-elle garantir que cette opération n'aura aucun impact sur les crédits à prévoir au cours des prochaines années aux allocations de base 42.40.4103 et 42.40.6102 de la section 51?

feite gaat het om een prefinancieringsoperatie door de NV Berlaymont 2000, die thans door de Belgische Staat wordt overgenomen. Heeft de Europese Commissie het verschuldigde bedrag inmiddels vereffend? Zo ja, welk bedrag werd uiteindelijk terugbetaald? Welk bedrag werd van de terugbetaalde som ingehouden om de boeten te betalen?

Houdt de overname van de vordering door de Belgische Staat op enigerlei wijze verband met de gerechtelijke procedure, waarin de NV Berlaymont 2000 tegenover de hoofdaannemer EuropConstruct staat? Gezien de hachelijke financiële toestand van de NV Berlaymont 2000, wil EuropConstruct immers bewarend beslag laten leggen op het erfpachtrecht voor het gebouw. Hoe staat het met die procedure?

Tot slot wordt in sectie 33 – FOD Mobiliteit en Vervoer, afdeling 51, Directoraat-generaal Vervoer te land, het krediet op de basisallocatie 10.3102 (bijdrage tot de dekking van de kosten voor het binnenlands vervoer van reizigers) verhoogd met 300 miljoen euro. Die verhoging wordt gecompenseerd door een vermindering met 168.893.000 euro van basisallocatie 42.40.4103 (NMBS - Transfer van interesten aan het Fonds voor Spoorweginfrastructuur), alsook door een vermindering met 131.107.000 euro op basisallocatie 42.40.6102 (NMBS - Transfer in kapitaal aan het Fonds voor Spoorweginfrastructuur), beide in sectie 51 – Rijks-schuld, Afdeling 42, Infrastructuur, programma 4, NMBS. Die wijziging wordt bijzonder beknopt verantwoord (DOC 51 2124/001, blz. 24); ze verwijst alleen naar de «regularisatie van de beraadslaging van de Ministerraad nr. 3.199 van 30 september 2005 die 300 miljoen euro op de basisallocatie 33.51.10.3102 voorzien had». Kan de minister terzake nadere gegevens verstrekken?

De heer Bogaert gaat ervan uit dat die maatregel hoogstwaarschijnlijk bedoeld is om het exploitatietekort van Infrabel weg te werken, opdat Infrabel het Fonds voor Spoorweginfrastructuur (FSI) naar behoren zou kunnen vergoeden voor het gebruik van de infrastructuur. Ter compensatie wordt de transfer van interesten en in kapitaal met een gelijkwaardig bedrag verlaagd. Door die operatie worden de toekomstige begrotingen belast met een bedrag van 300 miljoen euro. Welke argumenten kan de regering daarvoor aanvoeren? Kan de minister waarborgen dat die operatie geen enkele weerslag zal hebben op de kredieten die de komende jaren zullen moeten worden uitgetrokken voor de basisallocaties 42.40.4103 en 42.40.6102 van sectie 51?

M. Carl Devlies (CD&V) fait remarquer que cette question a aussi été évoquée lors de l'examen du projet de budget 2006. Il suppose qu'il s'agit d'une opération unique, même si la réponse de la ministre n'était pas très claire en la matière. Ainsi, en augmentant les crédits du budget 2005 par cette opération unique, le gouvernement masque, par comparaison, la hausse des dépenses dans le projet de budget 2006.

Cette opération ne risque-t-elle pas de poser certains problèmes pour le fonctionnement du Fonds d'Infrastructure ferroviaire dans la mesure où les investissements ont été décidés sur la base des montants inscrits dans le budget initial 2005 ? Va-t-on diminuer les investissements ou les poursuivre comme prévus initialement en récupérant les montants dépensés au cours des années ultérieures en augmentant l'allocation attribuée au FIF ?

La ministre précise que le montant de 552 879 000 euros inscrit à l'allocation de base 45.40.8501 «Remboursement ligne de crédit Berlaymont 2000» n'a pas d'incidence budgétaire. Il s'agit d'une correction comptable, ce montant ayant été inscrit sous les «opérations de gestion de la dette». La raison en est qu'il ne s'agit pas d'une opération ayant trait à la position de caisse, mais d'opérations effectuées sur la base de demandes de fonds de la part des organismes concernés, conformément à des conventions de financement.

La ligne de crédit pour le bâtiment Berlaymont s'élève à 670 millions d'euros au maximum, est préfinancée par le Trésor et remboursée en 27 tranches à partir de juin 2005 et n'a dès lors aucun impact sur le budget, étant donné qu'il s'agit d'une exécution code 8 (opération financière). La réception définitive est prévue en octobre 2006.

Concernant la section 51, division organique 42 (infrastructure Programme 4 – SNCB), et plus particulièrement le Fonds d'infrastructure ferroviaire, Eurostat exige que les actifs transférés au Fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF) aient une valeur économique devant ressortir d'une redevance d'infrastructure à payer. Afin de répondre à cette remarque, le Fonds d'infrastructure ferroviaire reçoit un montant supplémentaire de 300 millions d'euros via Infrabel, qui, à son tour, percevra un droit forfaitaire supplémentaire du même montant provenant de la SNCB pour l'utilisation de l'infrastructure. La SNCB récupère ce montant via une augmentation de sa dotation de l'État. Cette opération est réalisée afin d'éviter une hausse du prix des billets de train.

De heer Carl Devlies (CD&V) merkt op dat dit aspect tevens werd aangesneden bij de bespreking van het ontwerp van begroting voor 2006. Hij neemt aan dat het om een eenmalige operatie gaat, hoewel het antwoord van de minister terzake niet echt duidelijk was. Door met deze eenmalige verrichting de begrotingskredieten van 2005 op te trekken, verhuult de regering immers vergelijkenderwijs de stijging van de uitgaven in het ontwerp van begroting voor 2006.

Over de investeringen werd beslist op grond van de in de oorspronkelijke begroting voor 2005 opgenomen bedragen. Zal zulks de werking van het Fonds voor Spoorweginfrastructuur niet in het gedrang brengen? Is men van plan die investeringen te verminderen of gaat men ermee door zoals aanvankelijk was voorzien? Zal men in het laatste geval de uitgaven de komende jaren recupereren, door de aan het FSI toegekende allocatie te verhogen?

De minister geeft aan dat de inschrijving van het bedrag van 552.879.000 euro in BA 51 45 40 8501 «Terugbetaling kredietlijn Berlaymont 2000» geen budgettaire invloed heeft. Het gaat enerzijds om een boekhoudkundige correctie, in die zin dat dit bedrag was ingeschreven bij de «beheersverrichtingen van de schuld». De reden hiertoe betreft het feit dat het hier niet gaat om een verrichting die betrekking heeft op de kaspositie van de overheid, doch om verrichtingen die worden uitgevoerd op aanvraag van geldmiddelen vanwege de betrokken instellingen en die in overeenstemming zijn met financieringsovereenkomsten.

De kredietlijn voor het Berlaymontgebouw bedraagt maximaal 670 miljoen euro, wordt geprefinancierd door de Thesaurie, wordt in 27 schijven terugbetaald met ingang van juni 2005 en heeft zodoende geen impact op de begroting omdat het een code 8-verrichting betreft (financiële operatie). De definitieve oplevering wordt verwacht in oktober 2006.

In verband met afdeling 51, organisatieafdeling 42 (Infrastructuur, Programma 4 – NMBS), en meer bepaald het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, eist Eurostat dat de naar dit Fonds overgehevelde activa een economische waarde hebben, die uit een te betalen infrastructuurheffing moet voortvloeien. Om in te gaan op die opmerking, ontvangt het Fonds voor Spoorweginfrastructuur een bijkomend bedrag van 300 miljoen euro via Infrabel, dat op zijn beurt een bijkomend forfaitair recht ten belope van een zelfde bedrag zal krijgen van de NMBS voor het gebruik van de infrastructuur. De NMBS krijgt vervolgens dit bedrag terug via een verhoging van haar toelage van de Staat. Die verrichting wordt gerealiseerd om een verhoging van de prijs van de treinkaartjes te voorkomen.

Quant à l'adaptation du montant des pensions, la ministre fait remarquer que le gouvernement ne pouvait pas tenir compte à l'avance du dépassement de l'indice-pivot.

M. Hendrik Bogaert (CD&V) observe que beaucoup d'entreprises tiennent compte de l'évolution de l'indice des prix. Pourquoi le gouvernement ne pourrait-il donc pas prévoir un dépassement de l'indice-pivot ?

Par ailleurs, le membre fait remarquer que la SNCB n'a actuellement pas encore de fonds de pensions et qu'il devra créer un fonds (de manière fictive) avant la fin de l'année de sorte que ce fonds puisse ensuite être repris par l'État de manière à ce qu'un montant de recettes supplémentaires de 290 millions d'euros puisse être inscrit au budget 2005. L'intervenant s'insurge contre le recours à de telles opérations destinées à combler un déficit budgétaire.

M. Carl Devlies (CD&V) demande si la Commission européenne remboursera la créance à l'État belge lors de la réception définitive en octobre 2006.

La ministre indique que la Commission européenne était supposée payer une première tranche en 2005.

*
* *

L'article 2 est adopté par 8 voix contre 3.

Art. 3

Cet article ne donne lieu à aucune remarque et est adopté par le même vote.

Art. 4

M. Carl Devlies (CD&V) constate que, selon l'exposé des motifs (DOC 51 2124/001, p. 3), « le présent ajustement a pour but de donner à l'octroi rapide et adéquat de subsides à l'ASBL « Musée de l'Europe » et à des associations et à des institutions dans le cadre des missions d'information et de communication la base légale requise par l'article 12 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État ». Quelles sont ces autres associations et institutions ?

La ministre souligne que l'article 4 du projet de troisième ajustement concerne les subventions facultati-

Aangaande de aanpassing van het bedrag van de pensioenen merkt de minister op dat de regering er vooraf geen rekening mee kon houden dat het spilindexcijfer zou worden overschreden.

De heer Hendrik Bogaert (CD&V) merkt op dat vele ondernemingen rekening houden met de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Waarom kon de regering dan geen overschrijding van het spilindexcijfer voorzien ?

Voorts merkt het lid op dat de NMBS momenteel geen pensioenfondsen heeft en voor het einde van het jaar een (fictief) fonds zal moeten creëren, zodat dit fonds vervolgens door de Staat kan worden overgenomen en bijkomende ontvangsten ten belope van 290 miljoen euro op de begroting 2005 kunnen worden geboekt. De spreker verzet zich hevig tegen het gebruik van dergelijke verrichtingen om een begrotingstekort weg te werken.

De heer Carl Devlies (CD&V) vraagt of de Europese Commissie de schuldvordering aan de Belgische Staat bij de definitieve oplevering in oktober 2006 zal terugbetalen.

De minister deelt mee dat de Europese Commissie werd geacht een eerste gedeelte in 2005 te betalen.

*
* *

Artikel 2 wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

Art. 3

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

Art. 4

De heer Carl Devlies (CD&V) leest in de memorie van de toelichting het volgende: «De onderhavige aanpassing heeft tot doel een wettelijke basis te geven vereist door artikel 12 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, om op een vlugge en adequate wijze toelagen toe te kennen aan de VZW «Museum van Europa» en aan verenigingen en instellingen in het kader van de informatie- en communicatie-opdrachten.» (DOC 51 2124/001, blz. 3). Wat zijn die andere verenigingen en instellingen ?

De minister wijst erop dat artikel 4 van het ontwerp van derde aanpassingsblad betrekking heeft op de fa-

ves accordées dans le cadre de la communication externe du gouvernement, qui fait partie des tâches du SPF Chancellerie du Premier Ministre. La loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 prévoyait que des subventions pouvaient être accordées à l'agence télégraphique belge de presse BELGA et au Centre international de Presse.

Le troisième ajustement prévoit que des subsides quelconques peuvent également être accordés dans le cadre des missions d'information et de communication approuvées par le Conseil des ministres. Un subventionnement de l'asbl «Musée de l'Europe» est également prévu. Dans les développements, il est mentionné, à cet égard, que les bénéficiaires potentiels des missions d'information et de communication sont des associations et des institutions dans le cadre des missions d'information et de communication.

Aucun subside n'a encore été attribué en la matière. La chance que le cavalier budgétaire se concrétise encore pendant l'année budgétaire 2005 peut être qualifiée d'infime. Concrètement, le ministre propose dès lors, notamment en raison du fait que ce cavalier budgétaire a également été inscrit au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, de fournir une réponse spécifique en la matière si cet article se concrétise.

*
* *

L'article 4 est adopté par 8 voix contre 3.

Art. 5 à 8

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par le même vote.

Art. 9 et 10

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 11 à 14

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire et sont adoptés par 8 voix contre 3.

cultatieve toelagen die toegekend worden in het kader van de externe communicatie van de regering, die behoort tot de taken van de FOD Kanselarij van de Eerste Minister. In de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 werd ingeschreven dat toelagen kunnen worden toegekend aan het Belgische pers-telegraaf-agentschap BELGA en aan het Internationaal Perscentrum.

Bij de derde aanpassing wordt tevens voorzien in het feit dat allerhande toelagen in het kader van de informatie- en communicatieopdrachten kunnen worden toegekend mits goedkeuring door de Ministerraad. Tevens wordt voorzien in een betoelaging van de vzw «Museum van Europa». In de toelichting wordt hierbij vermeld dat de potentiële begunstigen van de informatie- en communicatieopdrachten verenigingen en instellingen zijn in het kader van de informatie- en communicatieopdrachten.

Hieromtrent werden nog steeds geen subsidies toegewezen. De kans dat de begrotingsruiter effectief nog een invulling krijgt in het begrotingsjaar 2005 kan als zeer gering worden ingeschat. Concreet stelt de minister dan ook voor dat, mede door het feit dat deze begrotingsruiter tevens ingeschreven werd in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, hieromtrent een specifiek antwoord zou worden verstrekt in het geval dat dit artikel geconcretiseerd wordt.

*
* *

Artikel 4 wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

Art. 5 tot 8

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden met dezelfde stemuitslag aangenomen.

Art. 9 en 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 11 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 8 voix contre 3.

Le rapporteur,

Carl DEVLIES

Le président,

Bart TOMMELEIN f.f.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

De rapporteur,

Carl DEVLIES

De voorzitter a.i.,

Bart TOMMELEIN